



РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЭТАП ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО МАСТЕРСТВА ПО
УКРУПНЕННЫМ ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
26.00.00 ТЕХНИКА И ТЕХНОЛОГИИ КОРАБЛЕСТРОЕНИЯ И ВОДНОГО ТРАНСПОРТА

Задание 1 уровня

«Перевод профессионального текста (сообщения) с иностранного языка»

Прочитайте текст 1. В задании подберите к левой части предложения подходящую по смыслу правую часть. Ответы запишите в таблицу. Для выполнения задания вам поможет список незнакомых слов после текста.

ТЕХТ I «Types of ships»

All cargo ships are divided into two types: dry cargo ships and tankers. Cargo ships may be divided into universal ships designed to carry principal different types of cargo and specialized ships designed to carry one type of cargo (e.g. bulk cargo, timber, refrigerated goods, oil etc).

Nowadays three kinds of specialized ships are very popular. One is cargo-carriers with cargo handling equipment on board for special purpose or routes, such as heavy/bulky cargo ships with derricks or cranes capable of handling single lifts over 500 tons without requiring outside assistance. The second trend is Roll-on/Roll-off ships, in which bow and stern doors and adjustable steel ramps permit vehicles to drive on board and drive off again.

The third trend is the container ships. One (single) purpose ships designed to carry one particular kind of cargo are also widely used, the most popular of them being cellular type full container ships.

There are specialized ships designed to carry different types of cargoes (e.d. OBO ships, PROBO ships, CONBULKERS etc). These are called combined ships.

Vocabulary

dry cargo ship - сухогруз

tankers - танкер

universal ships – универсальные суда

specialized ships – специализированные суда

bulk cargo – навалочный груз

cargo handling equipment – оборудование для обработки груза

derrick – грузовая стрела

adjustable steel ramps – регулируемые стальные аппарели

cellular - ячейка

1. Universal ships

2. There are three kinds of ships which are very popularly



РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЭТАП ВСЕРОССИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО МАСТЕРСТВА ПО
УКРУПНЕННЫМ ГРУППАМ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
26.00.00 ТЕХНИКА И ТЕХНОЛОГИИ КОРАБЛЕСТРОЕНИЯ И ВОДНОГО ТРАНСПОРТА

3. Specialized ships such as heavy/bulky cargo ships
4. To drive the vehicles on/off board
5. The most popular type of the one purpose ships is
6. There are several types of combined ships
7. Some cargo carries capable of handling heavy cargo
 - a) OBO-ships, PROBO-ships, CONBULKERS ships
 - b) the Roll-on/Roll-off ship have adjustable steel ramps
 - c) the cellular type full container ship
 - d) without requiring outside assistance
 - e) cargo-carriers with cargo handling equipment on board for special purposes or routes, Roll-on/Roll-off ship, container ship
 - f) have derricks or cranes for handling single lifts over 500 tons
 - g) carry principal different types of cargo

1	2	3	4	5	6	7